|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| itu_logo | **الاتحـاد الدولـي للاتصـالات**  **مكتب تقييس الاتصالات** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 24 سبتمبر 2015 |
| المرجع: | **TSB Collective letter 3/SG3RG-ARB** | إلى:  - أعضاء الفريق الإقليمي للمنطقة العربية التابع للجنة الدراسات 3 (SG3RG-ARB)؛  - ال‍مكتب الإقليمي للات‍حاد للمنطقة العربية |
| الهاتف:  الفاكس:  البريد الإلكتروني: | +41 22 730 5884  +41 22 730 5853  [tsbsg3arb@itu.int](mailto:tsbsg3arb@itu.int) |
|  |  |  |
| الموضوع: | **الاجتماع الثالث للفريق الإقليمي للمنطقة العربية التابع للجنة الدراسات 3 لقطاع تقييس الاتصالات (SG3RG‑ARB)، المنامة، البحرين، 30 نوفمبر و1 ديسمبر 2015** | |

حضرات السادة والسيدات،

ت‍حية طيبة وبعد،

يسرنا إبلاغكم أن [الفريق الإقليمي للمنطقة العربية التابع للجنة الدراسات 3 لقطاع تقييس الاتصالات](http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/03/sg3rgarb/Pages/default.aspx) (SG3RG‑ARB) سيعقد اجتماعه الثالث بدعوة كري‍مة من هيئة تنظيم الاتصالات في البحرين، وذلك في فندق Ramee Grand Hotel & Spa في ال‍منامة، البحرين (ضاحية السيف)، يومَي 30 نوفمبر و1 ديسمبر 2015.

وهذا الاجتماع سيسبقه اجتماع ليوم واحد [للمنتدى الاقتصادي والمالي الإقليمي للاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للمنطقة العربية الذي ينظمه قطاع تنمية الاتصالات](https://www.itu.int/en/ITU-D/Regional-Presence/ArabStates/Pages/Events/2015/11_AREF/default.aspx)، في 29 نوفمبر 2015. ويرد في **الملحق C** جدول زمني مفصل للاجتماعات لتسهيل الرجوع إليه.

وسيبدأ ال‍منتدى الاقتصادي وال‍مالي الإقليمي للاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للمنطقة العربية الذي ينظمه قطاع تنمية الاتصالات في الساعة 09:30 يوم الأحد 29 نوفمبر 2015. وسيبدأ اجتماع الفريق الإقليمي للمنطقة العربية التابع للجنة الدراسات 3 لقطاع تقييس الاتصالات في الساعة 09:30 يوم الإثنين 30 نوفمبر 2015. وسيقتصر حضور الحدث على ال‍مندوبين وم‍مثلي الإدارات ووكالات التشغيل في المنطقة، وذلك طبقاً للفقرة 2.3.2 من القسم 2 من القرار 1 الصادر عن ال‍جمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 (WTSA‑12).

وسيبدأ تسجيل ال‍مشاركين في الساعة 08:30 في فندق Ramee Grand Hotel & Spa في المنامة، البحرين (ضاحية السيف). وستعرض ال‍معلومات التفصيلية بشأن قاعات الاجتماع في مداخل مكان الاجتماع. وترد معلومات إضافية عن الاجتماع في **ال‍ملحق A**.

ويرد في **ال‍ملحق B** مشروع **جدول أعمال** الاجتماع الذي أعده رئيس الفريق الإقليمي للمنطقة العربية التابع للجنة الدراسات 3.

وستتاح معلومات عملية في مرحلة لاحقة.

يرجى ملاحظة أن استمرارية مشاركة ال‍ممثلين في هذا الاجتماع ستكون مفيدة لعمل الفريق.

أت‍منى لكم اجتماعاً مثمراً وم‍متعاً.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

تشيساب لي  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 3

ال‍ملحـق A

(بالرسالة ال‍جماعية 3/SG3RG-ARB ل‍مكتب تقييس الاتصالات)

تقديم المساهمات

**ال‍موعد النهائي لتقدي‍م ال‍مساه‍مات:** ندعوكم إلى تقدي‍م مساه‍ماتكم عن طريق البريد الإلكتروني إلى العنوان التالي: [tsbsg3arb@itu.int](mailto:tsbsg3arb@itu.int) قبل الاجتماع بفترة لا تقل عن اثني عشر (12) يوماً تقوي‍مياً. وستنشر هذه ال‍مساه‍مات في ال‍موقع الإلكتروني للفريق الإقليمي للمنطقة العربية التابع للجنة الدراسات 3. ولذلك لا بد أن يتسلمها مكتب تقييس الاتصالات **في موعد لا يتجاوز 17 نوفمبر 2015**.

**النماذج ال‍معيارية:** يُرجى استعمال م‍جموعة النماذج ال‍معيارية ال‍متاحة لكم لإعداد مساه‍ماتكم. وي‍مكن ال‍حصول على هذه النماذج من ال‍موقع الإلكتروني التالي: <http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>. وينبغي أن تتضمن صفحة غلاف ج‍ميع الوثائق اسم الشخص الذي ي‍مكن الاتصال به بشأن ال‍مساه‍مة وأرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

**أساليب العمل والمرافق المتاحة**

**الترج‍مة الشفوية:** سيجرى ال‍منتدى والاجتماع باللغة الإنكليزية وذلك بالاتفاق مع رئيس الفريق SG3RG‑ARB.

**الشبكة ال‍محلية اللاسلكية:** ستتاح ال‍مرافق وإمكانية استخدام الإنترنت في مكان انعقاد ال‍حدث.

**عقد الاجتماعات بدون استخدام الورق**: سيُدار الاجتماع بدون استخدام الورق.

**التسجيل والمنح**

**التسجيل**: لتمكين ال‍جهات ال‍منظمة من ات‍خاذ الترتيبات اللازمة، يرجى إرسال قائمة الأشخاص الذين سيمثلون إدارتكم أو عضو القطاع أو المنتسب أو ال‍مؤسسة الأكادي‍مية أو ال‍منظمة الإقليمية و/أو الدولية أو أي كيان آخر عن طريق البريد أو الفاكس (+41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) وذلك في موعد **لا يتجاوز 30 أكتوبر 2015.** ويرجى من الإدارات أيضاً أن تبين اسم رئيس وفدها (ونائب الرئيس إن أمكن).

**يرجى ملاحظة أن التسجيل ال‍مسبق للمشاركين في اجتماعات قطاع تقييس الاتصالات ي‍جري *على الخط* مباشرة من خلال الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات:   
(**<http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/03/sg3rgarb/Pages/default.aspx>**).**

**المنح:** يسرنا أن نعلمكم أن منحتين جزئيتين ستُمنحان لكل إدارة **داخل منطقة الدول العربية فقط**، رهناً بتوفر التمويل، وذلك لتيسير ال‍مشاركة من أقل البلدان ن‍مواً أو من البلدان النامية ذات الدخل ال‍منخفض ([http://itu.int/en/ITU-T /info/Pages/resources.aspx](http://itu.int/en/ITU-T%20/info/Pages/resources.aspx)). وكل طلب للحصول على منحة لا بد من اعتماده من جانب الإدارة ال‍معنية في الدولة العضو في الات‍حاد. وينبغي إرسال كل طلب للحصول على منحة (يرجى استخدام **النموذج 1** ال‍مرفق) إلى الات‍حاد في موعد أقصاه **19 أكتوبر 2015**. ويُرجى ملاحظة أن قرار تقدي‍م منحة يتوقف على معايير منها: ال‍ميزانية ال‍متاحة لدى الات‍حاد؛ وال‍مساه‍مات ال‍مقدمة من مقدم الطلب إلى الاجتماع؛ والتوزيع ال‍منصف بين البلدان وال‍مناطق؛ والتوازن بين ال‍جنسين.

ويرجى أيضاً ملاحظة أنه عند طلب منحتين جزئيتين ي‍جب أن تكون منحة واحدة منهما على الأقل من أجل ال‍حصول على تذكرة طيران من الدرجة الاقتصادية.

أهم المواعيد النهائية (قبل الاجتماع)

|  |  |
| --- | --- |
| 19 أكتوبر: | -   طلبات ال‍حصول على منحة |
| 30 أكتوبر: | -   التسجيل |
| 17 نوفمبر: | -   تقديم ال‍مساه‍مات |

**FORM 1 - FELLOWSHIP REQUEST**

(to TSB Collective letter 3/SG3RG-ARB)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group 3RG-ARB meeting** and **Associated Forum**  Manama, Bahrain, 29 November to 01 December 2015 | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one partial fellowship to be submitted before  19 October 2015** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at <http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/03/sg3rgarb/Pages/default.aspx>)  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Please select your preference for one of the two options below:** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Manama / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

**ANNEX B**(to TSB Collective letter 3/SG3RG- ARB)

|  |
| --- |
| **DRAFT AGENDA OF ITU-T SG3RG-ARB**  **(Manama, Bahrain, 30 November and 01 December 2015)** |
| 1. **Opening of the meeting**    1. **Welcoming remarks**    2. **Accessing meeting documents online** |
| 1. **Adoption of the agenda** |
| 1. **Available documents (contributions and TDs)** |
| 1. **Overview of ITU-T Study Group 3 and Working Methods** |
| 1. **Review of Outcomes of SG3RG-ARB and other regional SG3 meetings** |
| 1. **Review of Outcomes of SG3 meeting in Geneva** |
| 1. **New questions for ITU-T SG3** |
| 1. **International Mobile Roaming** |
| 1. **Economic Impact of OTTs** |
| 1. **International Internet Connectivity** |
| 1. **Universal Service and its international aspects** |
| 1. **Economic and Competitiveness Aspects of Mobile money services** |
| 1. **Governance of Telecommunication Regulators** |
| 1. **Relevant market definition and identification of operators with significant market power (SMP)** |
| 1. **Future Work Programme and Action List for SG3RG-ARB** |
| 1. **SG3RG-ARB and contributions to ITU-T Study Group 3 in 2016** |
| 1. **Venue and date of next SG3RG-ARB meeting in 2016** |
| 1. **Any other business** |
| 1. **Closure of the meeting** |

**ANNEX C**(to TSB Collective letter 3/SG3RG-ARB)

**Draft Schedule of ITU-T SG3 Arab Regional Study Group Meeting   
and**

**Associated BDT Forum**(29 November to 01 December 2015, Manama, Bahrain)

|  |  |
| --- | --- |
| **Sunday 29 November 2015** | |
| 9:30 – 17:00 | **ITU-D Regional Economic and Financial Forum of Telecommunications/ICTs for Arab States ​** |
| *Lunch Break* | *12:30 – 14:00* |
| **Monday 30 November 2015** | |
| 9:30 – 17:00 | **ITU-T SG3RG-ARB:  ARB regional group for Study Group 3** |
| *Lunch Break* | *12:30 – 14:00* |
| **Tuesday 01 December 2015** | |
| 9:30 – 17:00 | **ITU-T SG3RG-ARB:  ARB regional group for Study Group 3** |
| *Lunch Break* | *12:30 – 14:00* |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_